

**Družba Iskra EMEC Ekvador:**

## **S timskim delom prihodnosti naproti**



**Hidria tudi v Avstraliji, Kanadi, Kolumbiji in na Portugalskem**



**Nova imena na ključnih mestih**

**Nedeljka Rudonja**



**Ustanovljen  
Grozd KGH**



**Kendov dvorec v  
prestižni publikaciji**

**IMP Klima v pomembnih objektih**

**AET - Ključni  
dobavitelj za John Deere**

**Iztok Seljak »Mladi poslovnež leta 2002«**

**Iskra ERO  
odslej Perles**



**Tomos  
Revival**

Pogovor z Rokom Robičem, direktorjem družbe Iskra EMEC v Ekvadorju

## S timskim delom prihodnosti naproti

*Družba Iskra EMEC je bila ustanovljena leta 1975 kot mešana slovensko-ekvadorska družba, namenjena proizvodnji in prodaji električnega orodja v državah Andskega pakta, v katerega se uvrščajo: Ekvador, Peru, Kolumbija in Venezuela. Podjetje so do leta 1998, ko je večinski delež prevzela kranjska Iskra ERO, vodili predvsem ekvadorski strokovnjaki. Trenutno je v EMEC-u 71 stalno zaposlenih, od tega v proizvodnji 36. Družba se posveča predvsem prodaji in servisu.*

**Družbo Iskra EMEC vodite že drugo leto. Na katerem področju ste v tem času dosegli največji napredek?**

Vodenje družbe Iskra EMEC sem uradno prevzel 1. januarja 2001. Leto 2000 je v Ekvadorju minilo v znamenju stabilizacije po dvoletni krizi in dolarizacije, ki je odpravila špekulacije z devalvacijo in delno tudi inflacijo. V letu 2001 nam je uspelo povečati prodajo z 2,15 na 3,15 milijonov ameriških dolarjev. Ekstremne rasti, več kot 45% v enem letu, seveda ni pričakoval nihče. V skladu z načeli korporacije Hidria smo opazno izboljšali tudi odnose z zaposlenimi, kot na primer obveščenost, možnost za dodatno izobraževanje, pomladili smo ekipo in utrdili predanost podjetju, kar v času krize ni bila ravno vrlina naše družbe. Verjamem, da smo tako ustvarili perspektivno mlado ekipo, ki pa je po drugi strani tudi izkušena in pripravljena na nove izzive. Teh nam ne manjka. S takšno rastjo in doseženim tržnim deležem, ki presega 40%, smo na ekvadorskem trgu skorajda dosegli maksimum, zato smo se v letošnjem letu usmerili predvsem na izvozne trge. Tu pa se srečujemo s specifičnimi problemi, ki

so ponavadi pri poslovanju v Evropi posttranskega pomena.

**Je Iskra EMEC v prvi vrsti proizvodno ali trgovsko podjetje? Kateri so vaši najbolj prodajani izdelki?**

Družba Iskra EMEC je bila do leta 2000 v prvi vrsti proizvodno podjetje, kar jo je skoraj stalo propada. Danes vemo, da moramo biti v prvi vrsti usmerjeni na trg, hkrati pa imeti tudi dobro proizvodnjo. Trenutno proizvodnja v Ekvadorju dosega količino, ki zadostuje za pridobivanje ekvadorskega porekla blaga, s čimer se izogibamo plačilu carin pri izvozu v sosednje države. Najbolj prodajani izdelki so vrtnice in kotne brusilke. Zaradi specifik tujega trga, na katerem je opazno pomanjkanje kontrole in atestov, se zaradi cenene kitajskega orodja vedno bolj usmerjamo v profesionalni tržni segment, kar je v skladu s smernicami Perlesa in Iskre ERO v Evropi.

**Na katera tržišča prodajate svoje izdelke?**

Trenutno največ električnega orodja prodamo v Ekvadorju. Lansko leto smo



dosegli 100% rast prodaje v Venezueli, ki je poleg Kolumbije tudi letos najpomembnejši izvozni trg. Kljub temu, da so države v centralni Ameriki majhne, imamo v načrtu prisotnost na trgih Dominikanske republike, Kostarike, Hondurasa in Gvatemale. Južno od Ekvadorja smo letos že realizirali izvoz v Peru, iščemo pa možnost za prodor v Čile. Za slednja dva trga je značilna napetost 220 V, medtem ko v ostalih državah uporabljajo 110 V napetost.

**Kako bi ocenili južnoameriški trg?**

Latinskoameriški trg je bistveno manj pregleden kot evropski. Na eni strani imamo Mehiko in Brazilijo, kjer je skoncentrirana proizvodnja vseh največjih proizvajalcev električnega orodja na svetu, na drugi strani pa kaotične države brez pravega reda kot so denimo Ekvador, Srednja Amerika in Peru. Pomemben dejavnik je tudi politično in splošno gospodarsko stanje v posameznih državah. Le-to močno vpliva na poslovanje podjetij, ki so odvisna izključno od teh trgov.

**Vaša družba je specifična, ker je bila do nedavnega delno v lasti vojske. Kako je prišlo do tovrstnega sodelovanja?**

Vojska ima v večini držav Latinske Amerike izredno pomembno vlogo pri vodenju države. Ekvadorska vojska ima poseben oddelek, ki se ukvarja z investicijami in upravljanjem podjetij. Večina teh podjetij proizvaja izdelke za potrebe vojske, nekaj pa je tudi tržno usmerjenih. Tako ima vojska med drugim manjšinski delež v verigi hotelov Marriot, večinskega pa v podjetjih za gojenje škampov, cvetja in tekstilni tovarni. DINE (oddelek vojske za gospodarstvo) je pač videl v naši tovarni električnega orodja zanimivo investicijo, zato je že pred mnogimi leti prišlo do sodelovanja z družbo Iskra ERO. Prav pred nedavnim pa je Iskra ERO odkupila delež ekvadorskega oddelka vojske za gospodarstvo.

**Kakšne načrte si v družbi Iskraemec zastavljate za letošnje leto?**

Na letošnje leto gledamo manj optimistično kot na preteklo, zato načrtujemo prodajo v višini 3,25 milijonov ameriških dolarjev. Vsebinsko gledano bi bili v Ekvadorju zadovoljni s ponovitvijo lanskoletnih rezultatov, imamo pa veliko večje ambicije na tujih trgih: Kolumbija, Venezuela, Peru in Čile. Letošnje leto je v Ekvadorju v znamenju predsedniških volitev, sosednje države pa pretresajo vojne, revolucije in protesti, ki izredno negativno vplivajo na gospodarstvo in poslovanje našega podjetja.

**Ste špansko govoreči ekonomist, ki rad potuje in je v Južni Ameriki našel tudi svojo življenjsko sopotnico. Zdi se, da vam je bilo delovno mesto direktorja družbe Iskra EMEC, ki so ga razpisali v Iskri ERO, pisano na kožo.**





Južna Amerika res ni primerna za vsakogar, Ekvador pa še toliko manj. Osebnostno sem z življenjem v Ekvadorju izredno zadovoljen, tako kot bi bil verjetno zadovoljen tudi v drugih državah, ki sem jih obiskal kot popotnik. Za delo v Južni Ameriki še zdaleč ne zadostuje samo znanje španskega jezika, čeprav je nujno potrebno. Ena od izjemno pomembnih stvari je poznavanje tukajšnjega načina razmišljanja, kulture, vrednot. Mogoče pa bi lahko vprašanje postavili tudi drugače: je bila izbira Roka Robiča za direktorja družbe Iskra EMEC pisana na kožo Iskri ERO?

**Kakšen je vaš odnos do zaposlenih v družbi Iskra EMEC? Predstavlja dejstvo, da ste k njim prišli iz tujine oviro ali prednost?**

Moj odnos z zaposlenimi v družbi Iskra EMEC je profesionalen. Največjo oviro so sprva predstavljale moja mladost in neizpolnjene obljube mojih predhodnikov. Težko je namreč prepričati ljudi, naj po petih letih boja za obstanek potrpijo še malo. Prav tako je težko pridobiti zaupanje v 28-letnega direktorja, ki naj bi podjetje popeljal v Čobljubljeni deželo, če tega pred njegovim prihodom niso mogli doseči niti veliko bolj izkušeni strokovnjaki. S predanostjo in poštenostjo sem si zaupanje kolektiva pridobil, hkrati

pa tudi pojasnil, da lahko samo timsko delo pripomore k boljši prihodnosti. Sam se v Ekvadorju sploh ne počutim kot tujec, izredno pa mi koristijo evropske navade. Uveljavljanje le-teh je brez trmastega vztrajanja ponavadi mukotrpna naloga, ki pa se na koncu vedno izplača.

**Kakšno je sicer življenje v Ekvadorju? Menda živite na precej višji nadmorski višini kot v Sloveniji?**

Glavno mesto Quito, kjer se nahaja tudi tovarna Iskra EMEC, je po mojem mnenju eno najprijetnejših mest za življenje v Južni Ameriki. Nadmorska višina 2.850 metrov, poleg celoletne spomladanske klime, daje Quito poseben pečat. Kljub

dvema milijonoma prebivalcev, je mesto relativno lepo urejeno, veliko je zelenih površin in parkov. Lepo je ohranjen tudi stari del mesta. Vse to je Quito uvrstilo na seznam zaščiteneh mest pod okriljem UNESCO.

**Verjetno je razlik med Slovenijo in Ekvadorjem ogromno.**

Ekvador in Slovenija imata skupnega zelo malo. Morda je še največja podobnost to, da sta se obe državi letos prvič uvrstili na Svetovno prvenstvo v nogometu. Ko človek enkrat spozna resnične probleme narodov in ljudi v Južni Ameriki, se mu zdijo težave povprečnega Slovenca skoraj brez pomena. Zgolj za predstavo naj navedem novice dneva v Ekvadorju:

V Venezueli demonstracije na ulicah, petnajst mrtvih, sto ranjenih, odstranili bodo predsednika Chaveza. Isti dan v kolumbijskem mestu Cali gverila ugrabi devet poslancev parlamenta. V Argentini zaprejo bivšega ministra za ekonomske odnose, v Ekvadorju so poplavljeni največja mesta v obalnem delu...

**Lahko ob zahtevnem delu in kljub razmeram, ki ste jih opisali, še najdete čas za potovanja?**

Potovanja ostajajo sestavni del mojega vsakdana, le da so zadnje čase službene narave. Za tiste prave, popotniške odprave se odločam v skladu s prostim časom, ki ga imam na voljo. Seveda pa so tudi službena potovanja v Latinski Ameriki lahko zelo avanturistična, še posebej v Kolumbiji, kamor povprečni turist v današnjih časih raje ne zaide.

**Gospod Rok Robič, najlepša hvala za pogovor in veliko uspehov pri vašem delu.**



## Iztok Seljak

Podpredsednik korporacije Hidria za industrijsko prodajo in marketing

Iztok Seljak se je rodil 2. avgusta 1964 v Ljubljani. Leta 1989 je diplomiral na Ekonomski fakulteti Univerze v Ljubljani. Svojo delovno pot je že v študentskih letih pričel v družbi Rotomatika kot njen štipendist, po končanem študiju pa se je zaposlil v oddelku za logistiko. Nadaljeval je z delom na področju nabave, kjer je kmalu prevzel funkcijo direktorja področja. Sledil je prevzem odgovornosti za celotno trženje, leta 1996 pa je postal predsednik tričlanskega poslovnega odbora Rotomatike. V tem času je zaključil tudi podiplomski študij MBA na IEDC Brdo. Marca letos je prejel nagrado "Mladi poslovnež leta", ki jo podeljuje Združenje managerjev Slovenije. 1. julija letos bo Izток Seljak prevzel vodenje odnosov s strateškimi industrijskimi kupci korporacije Hidria kot podpredsednik Hidrie za industrijsko prodajo in marketing.



## Dušan Lapajne

Predsednik družbe Rotomatika

Dušan Lapajne se je rodil 12. aprila 1958 v Idriji. Diplomiral je leta 1982 na Fakulteti za elektrotehniko Univerze v Ljubljani in se takoj po končanem študiju zaposlil v družbi Rotomatika kot vodja projekta v razvoju hermetičnih motorjev. Leta 1987 je napredoval na mesto direktorja razvoja, devet let kasneje je postal podpredsednik poslovnega odbora družbe. 1. julija letos bo prevzel vodenje družbe Rotomatika.



## Aleš Mozoli

Predsednik družbe HT USA

Aleš Mozoli se je rodil 15. januarja 1975 v Ljubljani. Zaključuje Visoko upravno šolo Univerze v Ljubljani. Leta 1993 se je zaposlil kot policist na Policijski postaji Idrija, štiri leta kasneje pa je postal sodelavec družbe Hidria Trading, kjer je delal na področju skupne nabave. Junija letos se odpravlja v Združene države Ame-rike, kjer bo prevzel vodenje družbe HT USA ter tako na vodilnem mestu zamenjal dosedanjšega direktorja Tomaža Groffa, ki se vrača v Slovenijo. V New Jersey, kjer je sedež družbe HT USA, z Alešem Mozolijem potujeta tudi žena Petra, ki bo prav tako zaposlena v ameriški družbi korporacije Hidria, ter komaj enajstmesečna hčerka Taša.



## Mag. Dušica Radjenovič Sušnik

Direktorica skupne nabave v korporaciji Hidria

Dušica Radjenovič Sušnik se je rodila 6. avgusta 1965 v Slovenj Gradcu. Po končani Gimnaziji na Ravnah na Koroškem leta 1984 se je odločila za študij mednarodne menjave na Ekonomsko poslovni fakulteti v Mariboru. Takoj po zaključku študija se je leta 1989 kot štipendistka Gorenja Commerce zaposlila v enem izmed takratnih hčerinskih podjetij Gorenja in sicer Gorenje Fecro d.o.o. v Slovenj Gradcu, kjer si je v izvozno-uvoznem oddelku najprej kot pripravnica potem pa kot vodja pričela nabirati dragocene izkušnje s področja trženja v mednarodni menjavi. Leta 1994 se je zaposlila v koncernu Slovenskih železarn v Ljubljani kot pomočnica člana uprave za marketing. V novembru leta 1998 jo je uprava Slovenskih železarn delegirala na delovno mesto direktorice nabave v SŠ-Metal Ravne. Svoje poslovne izkušnje je



nadgradila še z nadaljnjim izobraževanjem in v januarju leta 2000 na EPF v Mariboru uspešno zagovarjala magistrsko nalogo s področja izvoznega trženja z naslovom »Strateški načrt mednarodnega trženja izdelkov v jeklarstvu«. V maju leta 2000 ji je bila s strani skupščine SŠ-Metal Ravne zaupana funkcija članice posloводства za komercialo, ki jo je opravljala vse do aprila 2002. V začetku aprila letos se je zaposlila v korporaciji Hidria kot direktorica skupne nabave.

## Boštjan Tušar

Informacijske tehnologije

Boštjan Tušar se je rodil 29. avgusta 1974 v Ljubljani. Zaključil je gimnazijo v Idriji, leta 2001 pa diplomiral na Fakulteti za računalništvo in informatiko v Ljubljani, smer Informatika. Ves čas študija si je nabiral izkušnje z delom pri slovenski računalniški reviji, kjer se je spoznal s slovenskim računalniškim okoljem in nenehno sledil hitremu razvoju informacijskih tehnologij v svetu. Konec leta 2001 se je redno zaposlil v korporaciji Hidria. Njegove primarne naloge v korporaciji so uvajanje informacijskih tehnologij ter koordinacija informatike v družbah Hidrie.



## Helena Pregelj

Korporativno komuniciranje



Helena Pregelj se je rodila 7. januarja 1976 v Ljubljani. Maturirala je na Gimnaziji Jurija Vege v Idriji leta 1994, diplomirala pa štiri leta kasneje na Pedagoški fakulteti Univerze v Ljubljani. V času študija je leto dni opravljala dolžnosti vodje idrijske izpostave Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti, osem let pa je bila honorarna sodelavka Radia Cerčno, kjer se je lani tudi zaposlila. Letos je novinarstvo zamenjala z delom na področju korporativnega komuniciranja v korporaciji Hidria. Odgovorna je predvsem za področje odnosov z javnostmi in koordiniranje na področju uvajanja nove celostne podobe.

## Na pobudo Hidrie ustanovljen Grozd KGH

Aprila letos je bil na pobudo korporacije Hidria ustanovljen nov slovenski grozd, ki združuje dvanajst slovenskih družb in štiri podporne institucije s področja klimatizacije, gretja in hlajenja. V Grozd KGH je vključenih tudi pet družb korporacije Hidria.

Kot poudarjajo v grozdu, želi Slovenija postati evropski center na področju klimatizacije, gretja in hlajenja. Povezanost v grozd posameznim družbam predstavlja bistven dejavnik zagotavljanja večje konkurenčnosti, saj bodo lahko odslej na svojem področju ponujale celovite rešitve, skupaj bodo nastopale na mednarodnih trgih, razvijale skupne izdelke in programe ter pripravljale skupne projekte za izboljšave na področju tehnoloških procesov.

Družbe in institucije, ki so vključene v grozd, si prizadevajo, da bi se Grozd KGH v prihodnosti osamosvojil in deloval po tržnih principih, v prvi fazi pa pričakujejo, da bo njihova dejavnost podprta s strani države. Le-ta namreč spodbuja povezovanje podjetij po konceptu grozda in s tem pospešitev vlaganja v znanje in tehnološki razvoj, specializacijo in krepitev ključnih sposobnosti podjetij, razvoj znanja in sposobnosti na trgu dela ter prodornejši nastop podjetij in skupin na mednarodnih trgih.

V Grozd KGH je zaenkrat vključenih dvanajst družb (AET Tolmin, H&F Spodnja Idrija, IMP Klima Godovič, IMP Klimamontaža Grosuplje, IMP Klimat Ljubljana, IMP Montaža Maribor, KIV Vransko, Klima Celje, Opim Inženiring Idrija, Rotomatika Motors Spodnja Idrija,

Rovent Idrija in IMP Pumps Ig) in štiri podporne institucije (Energotech Inženiring Ljubljana, Gospodarska zbornica Slovenije, Inštitut za turbinske stroje in Fakulteta za strojništvo Univerze v Ljubljani). Uvodni sestanek novega slovenskega grozda je bil na letošnjem

sejmu Energetika v Celju, v naslednjih mesecih pa bodo podjetja in institucije nadaljevale s skupnimi dejavnostmi na področjih od promocije, trženja in informatike, do izobraževanja in izvajanja različnih skupnih projektov.



## Hidria ustanavlja nove družbe

Aprila letos je bila v kolumbijskem mestu Cali ustanovljena nova družba korporacije Hidria, Perles Colombiana EU. Tako kot družbo Iskra EMEC, tudi družbo v Kolumbiji vodi Rok Robič. Ena od novih družb korporacije je bila letos spomladi ustanovljena tudi v Avstraliji. Družbo Hidria Australia vodi John Mignano. Novi sodelavec korporacije Hidria bo postal tudi José Lopes, ki bo vodil družbo Hidria Portugalska. Pravno formalno je ustanovljena tudi Hidria Canada. Direktor HT USA Tomaž Groff je povedal, da bo družba najverjetneje locirana v mestu Mississauga, ki je del Toronto Metro Area in eno največjih kanadskih mest. Kdo bo družbo vodil, v tem trenutku še ni znano. Družba Perles Poljska se bo preimenovala v Hidria Poljska, saj bo odslej združevala dve diviziji - divizijo sedanje Iskre ERO (in bodočega Perlesa) bo vodil Peter Gašperlin, divizijo IMP Klime pa Zoran Schenk.

*Čeprav se na prvi pogled morda tako zdi, Hidria ne bo ustanovila nove družbe v Kranju. Iskra ERO se namreč poslavlja od svojega sedanjega imena. Odslej se bo družba, ki od leta 2000 deluje pod okriljem naše korporacije, imenovala Perles.*

## Celostna grafična podoba Hidrie

Korporacija Hidria je novembra lani na Ljubljanskem gradu predstavila novo celostno grafično podobo, v katero se bodo postopoma odele vse njene družbe. V sodelovanju z agencijo Arsenal in njenim kreativnim direktorjem Janijem Bavčerjem bo celostna podoba letos zaživela na več področjih. Trenutno je v polnem teku prenova spletnih strani kor-

poracije in njenih družb, posebna projektna skupina pripravlja prenovo okolice vseh zgradb, v katerih delujejo družbe Hidrie, poenotili bomo delovne obleke, celostna podoba se bo odslej odražala tudi na vseh dokumentih, ki jih bomo pošiljali svojim poslovnim partnerjem. Novo podobo bodo lahko slednji ocenili tudi ob obisku sejemске stojnice, s

katero se bo korporacija Hidria odslej predstavljala na mednarodnih sejmi. Prvi so si lahko nove barve korporacije Hidria ogledali obiskovalci vodilnega svetovnega industrijskega sejma Hannover Messe 2002, na katerem so se aprila letos predstavile Hidrijine družbe AET Tolmin, H&F, Rotomatika, Rotomatika Motors in Rovent.



## Rastimo skupaj

V začetku maja je spodnjeidrijskem Kendovem dvorcu potekalo izobraževanje v sklopu projekta »Rastimo skupaj«, ki se ga je udeležilo petnajst mladih perspektivnih sodelavcev iz vseh hčerinskih družb korporacije Hidria. V štirih dneh so mladi poglobili znanje z najrazličnejših področij, od financ, marketinga, kontrolinga in vodenja, do informacijske tehnologije, upravljanja s časom in pravnih zadev, preizkusili so se v pogajalskih veščinah, spoznavali kreativno komunikacijo in korporativno identiteto. Posamezna področja so jim predstavili podpredsednica Hidrie Andra Krapš-Rejc, podpredsednik Hidrie Nigel Buxton, odvetnica Mojca Lukančič, predsednik družbe AET Živko Kavš, predsednik Rotomatike Iztok Seljak, predsednik družbe Tomos Goran Petek, podpredsednik Tomosa Iztok Obad, svetovalka Ksenija Božič, vodja razvoja

kadrov v družbi Iskra ERO Sabina špehar, Nadja Lapajne, ki je odgovorna za kontroling v korporaciji Hidria, direktor podjetja Gambit trade Aljoša Domijan ter kreativni direktor agencije Arsenal Jani Bavčer. Udeleženci izobraževanja so se po zaključju izobraževalnega dela sproščali ob športnih aktivnostih v spodnjeidrijski dvorani, ob večerih pa poklepetali z gosti, vodilnimi iz družb Hidrie. Izobraževalni program se je

zaključil z uradno podelitvijo certifikatov, ki jih je ob prisotnosti vodstev korporacije in njenih družb udeležencem podelil predsednik Hidrie Edvard Svetlik, mladi sodelavci družb Hidrie pa so ob koncu srečanja izrazili pohvale tako organizatorjem, ki so pripravili zelo kakovosten izobraževalni program, kot tudi gostitelju - Kendovemu dvorcu, ki jim je nudil mirno in spodbudno okolje za pridobivanje novega znanja in druženje.



## Korporacija Hidria je bila glavni pokrovitelj maturantskega plesa Idrijskih gimnazijcev

Korporacija Hidria je na letošnjem maturantskem plesu idrijskih četrtošolcev sodelovala kot glavni pokrovitelj. Sredstva so idrijskim maturantom podarile družbe Rotomatika, IMP Klima in Hidria Trading, dve hčerinski družbi korporacije Hidria pa sta za srečelov prispevali tudi najbogatejše dobitke. Najnovejši model mopeda v »retro« stilu, imenovan »Revival«, je kot glavni dobitnik podarila koprška družba Tomos. Kot lahko razberemo s fotografije, je bilo presenečenje srečne dobitnice Nataše Malavašič iz Podlipse, popolno. Žreb je med goste razdelil tudi električno ročno orodje kranjske Iskre ERO. Idrijski maturanti se na slovesnem družabnem dogodku s korporacijo Hidria niso srečali prvič, saj so se pred tem že zbrali na spodnjeidrijskem Kendovem dvorcu, kjer so jim predstavniki družb Rotomatika in IMP Klima predstavili možnosti sodelovanja v času šolanja in študija ter kasnejše zaposlitve.



## Hidria podprla tudi humanitarne, kulturne, športne in turistične dejavnosti

Revival, s katerim se je z idrijskega maturantskega plesa odpeljala srečna dobitnica, je bil le eden od dveh podarjenih mopedov družbe Tomos. Drugega so namreč podarili Svetu za preventivo in vzgojo v cestnem prometu mestne občine Ljubljana, s katerim tudi sicer aktivno sodelujejo. Hidria se je kot sponzor odzvala povabilu Slovenskega odbora za UNICEF, ki se je ob zadnjem velikem tradicionalnem koncertu »En svet - eno upanje« glasilo »Darilo za otroški nasmehe«. Z darovanimi sredstvi je korporacija podprla delovanje te človekoljubne organizacije in pripomogla k uresničevanju njenega poslanstva. Tudi Turistična zveza Slovenije je bila deležna podpore s strani korporacije Hidria. Slednja ji je pomagala omogočiti uresničevanje projekta »Moja dežela - lepa in gostoljubna«, s katerim si Turistična zveza prizadeva za urejeno in prijazno okolje. Kot sponzor je korporacija Hidria podprla tudi nastajanje novega

glasbenega dela skladatelja Alda Kumra »Strastra za simfonični orkester in orgle«, ki so ga prvič izvedli na slavnostni akademiji ob 300-letnici Slovenske filharmonije. Hidrijine družbe so prispevale k uspešni organizaciji svečanega dogodka MBA Radovljica Gala v Portorožu, s sredstvi pa podprle še mnoge ustanove, organizacije in društva v lokalnih skupnostih, kjer delujejo. V četrtek, 4. julija letos se ponovno obeta zanimiv kulturni dogodek ob podpisu dolgoročne pogodbe o generalnem pokroviteljstvu med korporacijo Hidria in Godbenim društvom rudarjev Idrija, ki je s svojo preko tristoletno zgodovino najstarejša še delujoča slovenska godba na pihala.

## Iztok Seljak – »Mladi poslovnež leta 2002«

Združenje managerjev Slovenije je tudi letošnjo pomlad podelilo priznanje »Mladi poslovnež 2002«, ki ga je tokrat prejel predsednik poslovnega odbora Rotomatike Izток Seljak.

Kot je na podelitvi v Bernardinu pri Portorožu povedal letošnji nagrajenec, si

v korporaciji Hidria in družbi Rotomatika za areno svojega dokazovanja zavestno nismo izbrali samo Slovenije, niti ne Evrope, temveč svet, da se kot športna ekipa in družina izpostavimo najvišjim in najtežjim zahtevam in postajamo pomemben globalni soustvarjalec prihodnje podobe sveta skozi prizmo naše

industrije, pa tudi bistveno širše. »Te nagrade ne razumemo toliko kot nagrado za dosedanje delo in rezultate, temveč predvsem kot pričakovanje uresničitve prihodnjih velikih izzivov, ki so pred nami, in ki jih bomo znali in zmogli uresničiti,« je še dejal Izток Seljak ter izrazil prepričanje, da imamo in bomo imeli v

korporaciji Hidria še veliko mladih managerjev leta in siceršnjih pravih managerjev, na katere smo in bomo lahko skupaj ponosni, in ki nas bodo skupaj utrdili tudi kot pomembno globalno silo v marsikateri niši, v marsikateri industriji.

## AET – ključni dobavitelj korporacije John Deere

Družba AET je v letošnjem letu že drugo leto zapored pridobila priznanje za doseganje odličnosti (»Achieving Excellence«), ki ga korporacija John Deere podeljuje svojim najboljšim ključnim dobaviteljem. Dobavitelje ocenjuje po kakovosti izdelkov, kakovosti dobav, tehnični podpori, odzivnosti kontaktnega osebja in konkurenčnosti.



Priznanje je maja letos v Novi Gorici družbi AET podelil Matthieu Turbé-Bion, direktor za globalne strateške nabave na področju električne opreme dizel motorjev za celotno korporacijo John Deere. Kot menijo v družbi AET, je priznanje predvsem odraz dela zaposlenih, največ točk so si namreč prislužili s kakovostjo na področju odzivnosti kontaktnega osebja in tehnične podpore. Priznanje jim bo služilo kot dragocen pripomoček pri marketingu v tujini.

Družba AET že več let dobavlja korporaciji John Deere, ki je ena izmed vodilnih globalnih korporacij na področju kmetijske mehanizacije, gradbeništva in različnih specialnih aplikacij. Globalna filozofija korporacije John Deere od družbe AET v vseh pogledih zahteva najvišje standarde.

## Kendov dvorec v prestižni reviji



Maja letos je prestižna nemška revija ČShort Breaks«, ki jo izdaja družba Communication & Marketing Reise iz Frankfurta, namenjena pa je predstavitvi najlepših in najuglednejših turističnih destinacij, kar šest prvih strani namenila predstavitvi Slovenije. Avtorica prispevkov Stephanie Elingshausen je Slovenijo letos spomladi obiskala prvič, se navdušila nad pokrajino, slovensko prestolnico in edinima sloveskima hoteloma verige Relais & Chateaux - Kendovim dvorcem in Vilo Bled. V reviji ju je postavila ob bok italijanskim, avstrijskim, švicarskim, nemškim, francoskim in angleškim turističnim draguljem.

Spodnjo Idrijo bralci revije spoznajo kot majhno a slikovito vas, ki leži sredi Idrijsko-cerkljanskega gričevja. Avtorica ugotavlja, da je kraj le dobro uro vožnje oddaljen od prestolnice, ki navdušuje predvsem z bogato arhitekturo, pestrim družabnim življenjem, razgledom z Ljubljanskega gradu, cvetjem in prijaznimi ljudmi. Stephanie Elingshausen Spodnjo Idrijo opisuje kot kraj, ki se po zaslugi uspešnega gospodarstva izjemno hitro razvija, kar je botrovalo tudi odločitvi za ureditev hotela najvišje kakovosti Kendovega dvorca. Po pripove-

dovanju gospodarice dvorca Ivi Svetlik nemška avtorica opisuje družino Kenda, ki je v poslopju živela že od 14. stoletja dalje in predstavljala gibalo kulturnega in gospodarskega življenja v kraju. Kendov dvorec je gostjo očaral zaradi izjemne urejenosti, ki se odraža na vsakem koraku, tudi ob najmanjših detajlih, ter ohranjanja slovenske tradicije. »Čipke niso namenjene le okrasu na posteljnini, prtih ali zavesah, pač pa so tudi modni in luksuzni dodatek oblačilom,« ugotavlja avtorica prispevka in dvorcu pripiše zelo velik pomen: »Z ureditvijo Kendovega dvorca se je v kraju pojavil pravi turistični biser, ki privablja mednarodne goste. Ti so ob obisku vedno očarani. Gospodarica Ivi Svetlik je ena izmed najbolj prijaznih in šarmantnih gostiteljic, kar smo jih doslej srečali. Njena predstava o domačem hotelu, iskrena prijaznost in prijateljski odnos, ki ga goji do gostov dvorca, napolnjujejo vso hišo.«

»Tradicija se kaže tudi v kuhinji. Stari, že skorajda pozabljeni recepti so osnova številnim menijem, ki so poimenovani po predstavnikih Kendove družine. Posebnost kuhinje nista drag porcelan in svetleč pribor, pač pa jedi mnogoterih okusov s svežimi visokokakovostnimi

dodatki, ki izvirajo iz domačega okolja.« Ob koncu prispevka avtorica omenja čudovito okolje dvorca, ki z neokrnjeno naravo predstavlja številne možnosti preživljanja prostega časa, od lova, ribolova, pohodništva in gorskega kolesarjenja. K dobremu počutju pa po mnenju gostje zagotovo pripomore tudi svež zrak, ki prihaja tako z Alp kot Sredozemlja. Da se ji je Slovenija ob



prvem obisku resnično vtisnila v nepozaben spomin, dokazujejo tudi besede, s katerimi jo je opisala: »V majhno deželo je Bog položil vse lepo, kar obstaja: s snegom pokrite Alpe, prostrane tihe gozdove, vinorodna območja, gričevnato pokrajino, prečudovita jezera in del jadranske obale. Po komaj 55 minutah leta iz Frankfurta ali Züricha se preselite v skoraj nepoznano čudežno deželo, ki čaka, da jo odkrijete.«

## Tomosov glavni adut



V družbi Tomos napovedujejo, da bodo po zaslugi novih modelov mopedov, ki jih predstavljajo na tržišču, postali še močnejši. Z modelom Revival, ki je trenutno Tomosov glavni adut, začenjajo novo pot, kar je narekovalo izbiro imena, ki v prevodu pomeni oživitev, poživitev.

Revival je motor klasičnega videza in moderne tehnike. Izdelek je plod sodelovanja Tomosovega tima in priznanega italijanskega designerskega studia. Odlikuje ga izviren retro design, z veliko kromanimi deli in kolesi velikega premera. Vozniku je namenjen udoben sedež, pod katerim so predvideli prostor za shranjevanje manjših predmetov.

Tu sta skrita še pokrov rezervoarja za gorivo in rezervoar za olje. Pod sedežem se nahaja ročica za odpiranje sprednjega »rezervoarja« - plastičnega dela na prednjem delu vozila, ki je oblikovan kot rezervoar, v njem je nameščen akumulator, ob njem pa še dodaten prostor za shranjevanje malenkosti. Lastnik lahko sedež tudi zaklene in tako zagotovi, da bodo shranjeni predmeti na varnem. Na krmilu so ergonomično oblikovani ročaji s sodobnimi stikali in zmogljivimi ročicami zavor. Pred voznikom je nameščen merilnik hitrosti retro videza, obkrožen z opozorilnimi lučkami za nivo olja v oljnem rezervoarju, smernike ter dolgo in kratko luč.

Vzmetenje spredaj in zadaj je primerno vozilu višje kakovosti in višje dopustne obremenitve kot na dosedanjih dvokolesih. Na sprednjem kolesu se nahaja zmogljiva disk zavora, na zadnjem pa bobnasta zavora. Za varno osvetlitev vozila skrbijo zmogljiv prednji žaromet, zadnja svetilka in smerniki. Za sedežem je za namestitev dodatne prtljage nameščen lepo oblikovan prtljažnik.

V Tomosovem proizvodnem programu sta dve različici vozila, in sicer eno z najvišjo hitrostjo 45 km/h (kolo z motorjem) in drugo, ki doseže največjo hitrost 25 km/h (kolo s pomožnim motorjem). V prihodnje se bodo kupci lahko odločili tudi za izvedbo »Revival Sport« s sedežem za dve osebi in izvedbo »TopTank« z višje postavljenim rezervoarjem.

### Ste vedeli?

Sodelavci korporacije Hidria imajo:

- 25% popusta pri nakupu Tomosovih mopedov ter ugodne pogoje kreditiranja: TOM+0% na eno leto in TOM+3% na dve leti,
- 30% popusta pri nakupu orodja, ki ga izdeluje Iskra ERO,
- 20% popusta pri poizkušanju hišnih jedi in vin, nočitvah v Kendovih sobah, poročnih slavjih in drugih praznovanjih na Kendovem dvorcu.

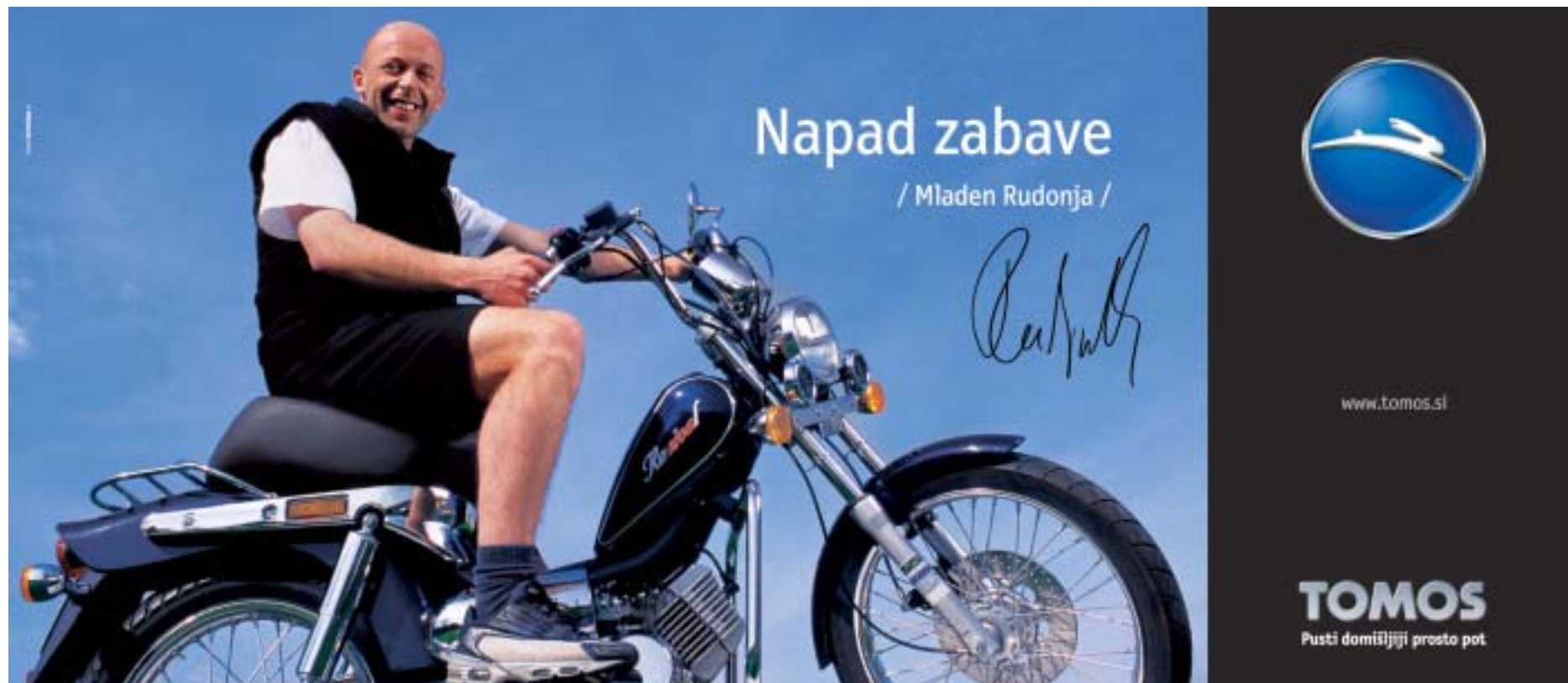
*Moped Revival je Tomos letos med drugim pokazal tudi srbski javnosti. V Beogradu so pripravili tiskovno konferenco, novi model pa so predstavili tudi na Avto salonu, kjer je požel veliko uspeha. Združenje novinarjev Srbije ga je razglasilo za Motocikel leta 2002.*





## Tomos je pustil domišljiji prsto pot

In to ste gotovo opazili. Letošnjo pomlad skoraj ne mine velik dogodek brez prisotnosti Tomosa in Revivla - motorja, ki ljudem leze pod kožo. V Tomosu so spomladi pripravili obširno oglaševalsko akcijo in svoj novi model predstavili javnosti.



Veliki (jumbo) plakat

### Oživili so zajčka in mu dodali domišljijo

Blagovno znamko Tomos je že pred leti poosebljal »zajček«. Ta se je na Tomosovi poti sicer izgubil, a v družbi so se odločili, da ga za nov zagon ponovno oživijo. Novi zajček je predvsem zaščitni znak Tomosovih motorjev na promocijskih materialih, prihodnjo sezono pa bodo z njim opremljeni tudi vsi motorji. Ker pa so cilji veliki in vizija drzna, so v Tomosu svojo blagovno znamko dopolnili še z mislijo: »Pusti domišljiji prsto pot«, s katero pristopajo novim izzivom tako pri komunikaciji s trgom kot v razvoju.

### Mladen in Marinko

Svetovno nogometno prvenstvo je »obnorelo« vso Slovenijo. Nogometaši slovenske reprezentance se pojavljajo v marsikateri reklami. Tudi Tomos letošnjo sezono predstavljata dva od njih: napadalec Mladen Rudonja in branilec Marinko Galič. Zakaj? Ker sta s Tomosom skoraj dobesedno »zaznamovana« - oba sta namreč svojo delovno prakso delala v Tomosu. Mladen pa je, kot nam je zaupal, tudi večino mladosti »predivjal« na Tomosovih mopedih. Tomos mu je blizu še danes, saj je v družbi zaposlena njegova mama.

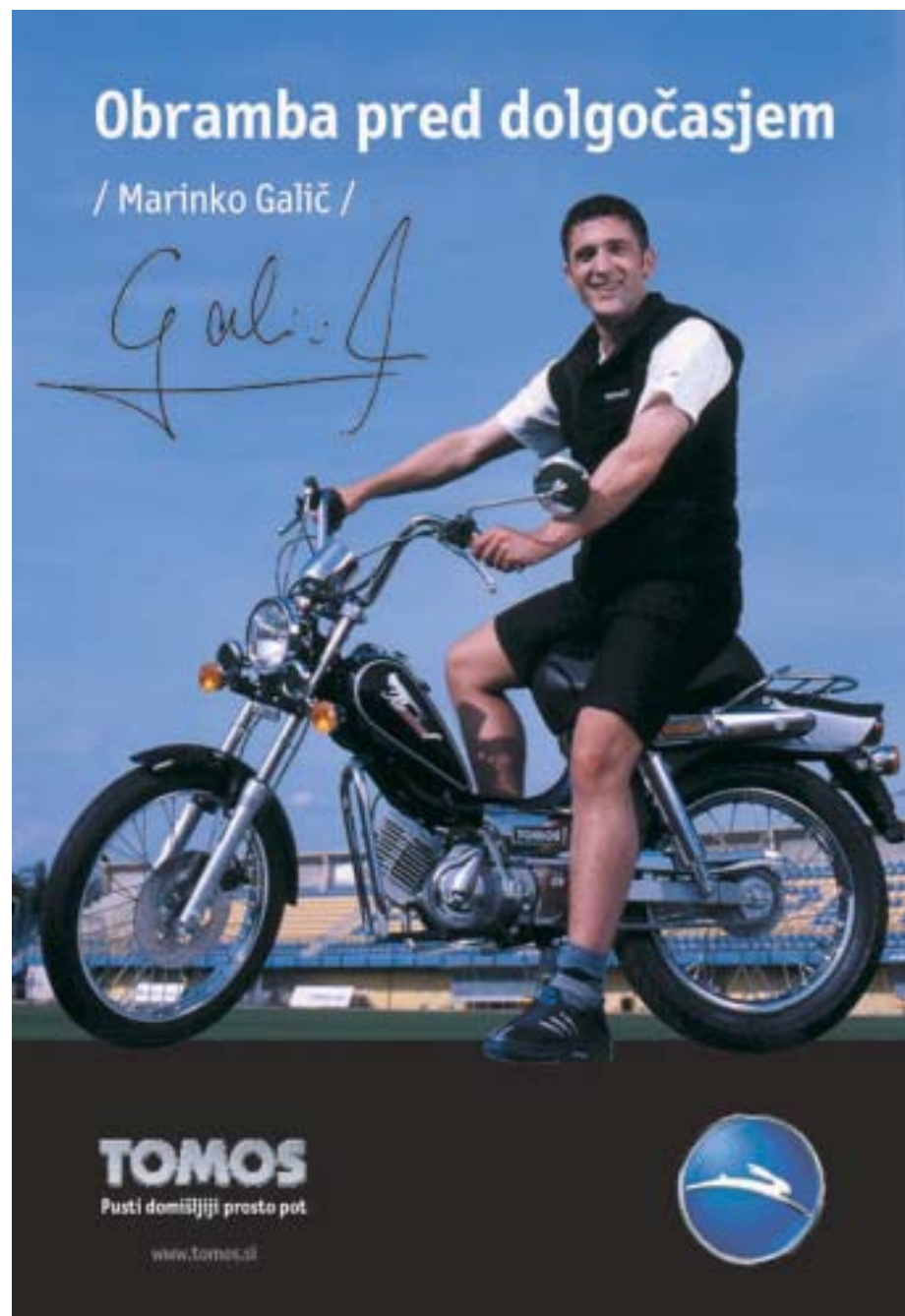
In še kakšnega zvezdnika lahko najdemo v »Tomosovih vrstah«. V Tomosu Nederland je vse do upokojitve delal gospod Overmars, oče slovitiga nizozemskega reprezentanta Marca Overmarse. Tudi mladi Marc je več počitniških ur na praksi delal v očetovem podjetju, zato so mu Tomosovi motorji dobro znani.



Tomosov zajček nekoč ...



... in danes



Plakat za prodajna mesta

## Nova družina mešalnikov Colomix

*Prenosni mešalniki so električna ročna orodja, ki jih uporabljamo skoraj izključno v gradbeništvu, kar pomeni profesionalno področje uporabe. Tu so pričakovanja profesionalnih uporabnikov visoka, predvsem kar se tiče zanesljivosti, vzdržljivosti in ergonomičnosti strojev, zato morajo biti mešalniki zasnovani tako, da je rokovanje z njimi čim bolj enostavno in priročno. Hkrati pa profesionalni uporabniki od orodja zahtevajo maksimalno prilagojenost njihovi specifični uporabi. V tem primeru to pomeni prilagoditev mešalnikov lastnostim mešalnih snovi, njihovi količini in mestu uporabe strojev.*

Iskra ERO je v sodelovanju z nemško družbo Collomix razvila novo družino mešalnikov. Do nedavnega je za omenjenega partnerja izdelovala tri različne izvedbe mešalnikov, pred dvema letoma pa so se dogovorili, da skupaj razvijejo povsem novo družino dvoročnih mešalnih strojev. Collomixovi strokovnjaki so pri izvedbi razvojnega projekta skrbeli pred-



vsem za določitev uporabnih in oblikovnih izhodišč, v Kranju pa so prevzeli razvoj ter konstrukcijo vseh notranjih delov z dokončnim oblikovanjem. Nova družina dvoročnih mešalnikov ima štiri različne izvedbe z istim oblikovnim izhodiščem. S temi stroji bo Collomix nastopil na trgu z oblikovno moderno in tehnično kakovostno skupino mešalnih strojev, ki bodo korak pred izvedbami, ki jih trenutno nudi konkurenca.

Z njimi bodo nadomestili domala vse modele, ki so jih izdelovali doslej, tej vrsti orodja pa želijo vrniti tudi vodilno mesto na tržišču.

Predstavniki družb Iskra ERO in Collomix so se dogovorili, da bodo na določenih trgih od Slovenije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore, Makedonije, Rusije, Madžarske, Romunije ter Severne in Južne Amerike lahko nove mešalne stroje prodajali tudi pod blagovnimi znamkami Iskra ERO in



Perles. Za poljsko tržišče pa bo družba Perles Polska prevzela distribucijo celotnega Collomixovega programa.

Predvidevajo, da bo imel projekt tudi dokaj visoko finančno donosnost, saj analize kažejo, da bodo z novo družino mešalnih strojev lahko že v treh letih dosegli prodajo v višini okoli 2,5 milijonov evrov.

Iskra ERO z družbo Collomix, sodeluje že skoraj dve desetletji. Nemška družba je specializirana za izdelavo mešal ter stabilnih mešalnih naprav, medtem ko ročne električne mešalnike kupuje pod svojo blagovno znamko v Iskri ERO in pri nemški firmi Eibenstock.

## »Powered by Rotomatika«

*Blagovna znamka je tisto, kar njihovi kupci vidijo, obravnavajo, ocenjujejo in si o njej ustvarjajo mnenje. Rotomatika je po izhodu izpod tedanje korporacije Iskra koncem osemdesetih let zelo kmalu postavila temelje nove blagovne znamke Rotomatika, ki je danes poznana v krogu uporabnikov in kupcev asinhronskih elektromotorjev in ventilatorjev ter njihovih sestavnih delov širom po svetu. Blagovna znamka potrebuje vrsto let, da vzbudi pozornost potrošnikov, zato je še kako pomembno blagovno znamko vseskozi vzdrževati. Ker nobena znamka ni večna, je blagovno znamko dopustno spremeniti, vendar z veliko mero pozornosti.*

Pravijo, da v marketingu ni dobrih ali slabih izdelkov, pač pa so samo dobre in slabe blagovne znamke. V družbi Rotomatika se tega že precej časa zavedajo, zato omenjeni temi posvečajo veliko pozornosti.

Ker za blagovno znamko velja, da ožji kot je njen fokus, močnejša postaja, si našo blagovno znamko prizadevamo vezati le z nekaj proizvodi, kot sta denimo elektromotor ali njegova komponenta oziroma ventilator.

Prav zaradi omenjenega fokusa in nenazadnje »pogonske« funkcije velikega dela izdelkov Rotomatike, se je pred

kratkim v vodstvu družbe izoblikoval slogan »Powered by Rotomatika«, katerega je kasneje oblikovalska hiša Arsenal predstavila v zelo uporabni logotipski podobi. Slogan v nekaterih primerih že uporabljajo z namenom krepitev blagovne znamke Rotomatika, na primer tako, da s kupci sklepajo pogodbe, ki jih obvezujejo k označevanju zunanosti njihovih izdelkov s sloganom »Powered by Rotomatika«.

Z družbo LIV Postojna ter angleškim Baromixom (obe družbi sta proizvajalca mešalcev betona) so se na primer dogovorili, da bodo imeli vsi njihovi mešalci, ki jih poganja motor Rotomatike, na zunan-

jem vidnem mestu ohišja pritrjen logotipski napis »Powered by Rotomatika«. Elektromotor je v omenjeni napravi sicer popolnoma zaprt in ga uporabnik navadno niti ne vidi.

Tovrstno označevanje in dogovori s kupci pripomorejo pri oglaševanju blagovne znamke Rotomatike, prav tako pa dajejo proizvajalcu tudi dodatno kredibilnost in višajo vrednost njihovim izdelkom, saj so Rotomatikini izdelki znani po zanesljivosti in visoki kvaliteti.

Tudi pri uradni objavi sodelovanja med Rotomatiko in največjim evropskim proizvajalcem oljnih gorilnikov italijanskim Riellom na področju elektromotorjev je bil pri vzporedni marketinški akciji kot rdeča nit uporabljen slogan »Powered by Rotomatika«.

V času, ko je zaradi velike ponudbe na trgu razlikovanje med izdelki postalo vse težje, ko konkurenca s hitrim razvojem vse bolj tekmuje, postaja pomembnost korporativnih vrednot in blagovne



znamke vse večja. V programu korporacije Hidria je več blagovnih znamk, ki se bodo v prihodnje krepile, širile, dopolnjevale pod okriljem korporativne blagovne znamke Hidria.

Korporativna blagovna znamka Hidria ter celostna grafična podoba podjetja sta zelo pomembna elementa identitete, ki nas bosta postavila na visoko mesto v poslovnem svetu, ter naredila našo strategijo podjetja še razpoznavnejšo. V družbi Iskra ERO so se zadnje mesece ukvarjali z reševanjem problema prostorske razdrobljenosti podjetja znotraj tovarniškega dvorišča. Odločili so se, da v poletnem času izvedejo selitve.

## Sodelovanje med družbama Stihl in AET

Svetovno znana družba Stihl se je na povabilo tolminske družbe AET ponovno odločila za sodelovanje s slovenskim partnerjem. Začetki skupnega dela segajo že v osemdeseta leta, pred letom dni pa je tolminska družba AET z družbo Stihl ponovno

vzpostavila stike in ji predstavila magnetni vžigalnik za motorno žago STIHL 070. Gre za že znani izdelek, kontaktni magnetni vžigalnik z vžigalnim induktom; vztrajnik ima kovičeni pesto. AET se je s tem izdelkom srečal že



pred več kot petimi leti, saj je s takratnim podjetjem Precision Tooling začel skupni projekt rezervnih delov za azijske trge. Čeprav ne gre za nov izdelek, je pri izdelavi proizvajalec napravil bistven kvaliteten preskok, saj se s področja raz-

ervnih delov seli v prvo vgradnjo, kjer bo potrebna še večja natančnost.

Konec lanskega in v začetku letošnjega leta so se v družbi AET ukvarjali s pestom in po zaslugi dela razvoja in tehnologije to fazo uspešno opravili. AET sedaj čaka priprava dvajsetih vzorcev za trajnostni tek v Stihlu. Ob pozitivnem rezultatu se bo tako lahko sprostila "ničta" serija pet tisoč kosov, ki je predvidena za jesensko obdobje, uspešen test na trgu pa bo sprostil redne dobave,

ki jih pričakujejo spomladi naslednjega leta.

Projekt, ki je vreden več kot milijon evrov oziroma okoli 70.000 kosov, je vsekakor pomemben za večjo stabilnost profitnega centra, hkrati pa predstavlja priložnost za pretočnejšo ureditev proizvodnje. V družbi AET se zavedajo, da pot do cilja projekta ne bo enostavna, zagotoviti bodo morali kakovostne vhodne komponente ter stabilen proces. Kot pa dodajajo, imajo dovolj znanja. Upajo le, da bodo imeli tudi dovolj volje in sreče za uresničenje dobre poslovne priložnosti.

## V Kranju najprej selitev, nato še tehnološka prenova

Glavnina del bo potekala pred in med kolektivnim dopustom. Oblikovali bodo novo skladišče v prostoru obdelovalnice aluminija, montaža se bo selila v objekt 47 ob upravno stavbo, obdelava aluminija in orodjarna, ki nista v neposredni povezavi z ostalimi tehnologijami, pa v prostor, kjer je trenutno montaža.

Vzporedno s selitvami bodo v proizvodnih prostorih obnovili tlake, klimatizirali prostore in uredili trgovino.

V naslednjem koraku bodo več pozornosti namenili tudi tehnološki prenovi proizvodnje, motorjev in montaže, s čimer želijo povečati konkurenčnost, kar je pogoj za nadaljnje uspešno delo njihove družbe.



## Uspešen zaključek projekta »5 milijonov«

*Kot smo poročali že v prejšnji številki časopisa Hidria, v družbi AET teče projekt »5 milijonov«. Njegov cilj je letna izdelava in prodaja petih milijonov čepnih svečk. Z zadovoljstvom lahko tokrat sporočimo, da so v družbi tik pred zaključkom projekta. Za dokončanje manjka le še nekaj proizvodne opreme (končna kontrola, laserski napis ipd.), vendar bodo cilj v letošnjem letu zagotovo dosegli. Letna proizvodnja in prodaja bo v letošnjem letu preseгла pet milijonov čepnih svečk. Čepne svečke AET so vgrajene v že preko dva milijona osebnih vozil znamk Renault, Peugeot in Citroen.*

Nadaljevanje projekta »5 milijonov« predstavlja nov projekt »7,5 milijonov«, ki je že v teku. Povečanje števila čepnih svečk, ki jih bodo izdelali, je posledica večjih naročil kupca Valfond in potrditve družbe AET kot dobavitelja za Visteon (Ford). V prihajajoči sezoni pričakujejo tudi večje povpraševanje po rezervnih delih, kar je posledica intenzivnega marketinga v vzhodni Evropi in Franciji, ter dobave nekaterim novim kupcem. V pripravi je tudi nov projekt »Motorna čepna svečka«, o katerem bomo več izvedeli v prihodnosti.



## Družba AET

Družba AET gradi novo dvoetažno proizvodno halo skupne površine 2.460 kvadratnih metrov, ki bo namenjena preselitvi proizvodnje in režijskih delavcev s področja vžignih sistemov (proizvodnja motociklov, plinskih in oljnih gorilcev). Zaradi omenjene preselitve bo tudi

proizvodnja čepnih svečk pridobila več prostora in se bo integrirala na enem mestu. Nova hala bo zgrajena poleg obstoječih prostorov kot prizidek na južni strani sedanjega kompleksa. Dela bodo predvidoma zaključena do sredine oktobra letos.

## Referenčni objekti družbe IMP Klima

IMP Klima s svojimi izdelki zagotavlja visoko kakovost zraka v prostoru, saj skrbi tako za prezračevanje, klimatizacijo in ventilacijo, kot za ogrevanje in hlajenje. S sistemom mešanja zraka, izpodravnim sistemom, naravnim načinom prezračevanja, konvektorskim načinom ogrevanja in hlajenja zraka ter vrsto različnih kombinacij vseh naštetih sistemov je IMP Klima prisotna v pomembnih objektih, kot so: Narodna galerija, Ljubljanski grad, LEK Razvojni center in Interspar v Ljubljani, HIT Perla v Novi Gorici, Terme 3000 v Moravskih Toplicah, NOTOL Krka v Novem Mestu, Casino 2000 v Čatežu in Mercator na Jesenicah.

Za družbo IMP Klima predstavlja pomemben trg tudi Srbija, zato želi s svojo prisotnostjo pridobiti in obuditi zaupanje v svojo blagovno znamko. Kot poudarjajo v družbi, sta na tem tržišču zelo pomembni prisotnost ter vključenost v vse večje investicije, ki bodo tamkaj potekale v letošnjem in prihodnjih letih. Sklepanje novih stikov in obnavljanje starih vezi sta glavni dejavnosti zastopnika IMP Klime v beograjski tehnični pisarni Nebojše Raziča. IMP Klima je v tem trenutku že vključena v večje projekte, ki naj bi bili uresničeni še letos. V prvi vrsti gre za obnovo večjih objektov, kot so: RTV Beograd, Klinični center Republike Srbije, Splošna bolnica Zrenjanin, športna dvorana »Limes« v Beogradu in drugi. Verjetno pa se bo IMP

Klima s svojim programom vključila tudi v največjo predvideno novogradnjo v nekdanji jugoslovanski prestolnici, trgovski center Mercator s pripadajočimi lokali.

Varovanje okolja, ki je bilo še včeraj morda nekaj postranskega, je danes pomemben prodajni argument, jutri pa bo pogoj, da bo izdelek sploh mogoče prodajati. Industrija, ki temelji na proizvodnji novih izdelkov, nima prihodnosti, če uničuje naravne vire, okolje in tudi zdravje človeka. Na račun okolja, osebnega zdravja, lastnih otrok in prihodnjih generacij ni več mogoče gospodariti. Tega se zavedajo tudi v družbi AET, zato vpeljujejo sistem ravnanja z okoljem - ISO 14001, pri čemer pričakujejo sodelovanje vseh zaposlenih.



Ljubljanski grad



Narodna galerija v Ljubljani

## Družbi AET in IMP Klima skrbita za čisto in varno okolje

*Skrbi za okolje namreč ne vidijo le v Čvelikih« projektih zmanjševanja rabe energije in materialov, opuščanju uporabe nevarnih kemikalij, zamenjavi le-teh z manj nevarnimi, zmanjševanju količin odpadkov. Bolj pomemben je prispevek vsakega posameznika, če ta pri vsakodnevnih opravilih pomisli, kam odložiti posamezno vrsto odpadka, če dobro zapre pipo na umivalniku, če obvesti o puščanju vode ali zraka, če prepreči onesnaženje tal z oljem in takoj počisti vsak madež na tleh, če posreduje pobude in ideje o tem, kaj bi bilo na področju ekologije še mogoče izboljšati.*

IMP Klima, ki certifikat ISO 14001 že ima, nadaljuje s svojimi prizadevanji za čisto in varno okolje. Med drugim je bila godoviška družba glavna nosilka projekta "Izbira metod za preskušanje naprav za odvod dima in toplote iz podzemnih garaž", ki ga je razpisala

Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje pri Ministrstvu za obrambo, financiral pa ga je Požarni sklad. Naloga, ki je bila predstavljena na lanskoletnem simpoziju o požarni varnosti na Otočcu, je nastajala v sodelovanju z zunanjimi sodelavci družbe. Izsledki projekta imajo zelo pomembno vlogo pri oblikovanju slovenske zakonodaje o požarnem varstvu, saj to področje danes ni urejeno niti s predpisi niti standardom. IMP Klima kot vodilni proizvajalec požarne tehnike v Sloveniji si je postavila za cilj: združiti strokovnjake z različnih področij in pripraviti podlago,

smernice za projektante, ki bodo načrtovali požarno varne stavbe in podlage za izdelavo požarnih elaboratov.



AET



AET



IMP Klima

## Trening kreativne komunikacije in učinkovitega vodenja v družbi Iskra ERO

V družbi Iskra ERO že od oktobra lani poteka program, ki so ga poimenovali »Trening kreativne komunikacije in učinkovitega vodenja«. Trening poteka v ta namen posebej urejenem in sodobno opremljenem Učnem centru podjetja.

Namen programa za razvoj kadrov je krepitev kulture timskega dela v podjetju, dela, ki temelji na samokontroli in nenehnih izboljšavah na delovnem mestu. Spodbuja osebnostni razvoj in čustveno inteligenco zaposlenih. Zaposlene opremlja z orodji za kreativno komunikacijo in učinkovito vodenje sebe in sodelavcev, orodij temelječih na štirih psihodinamskih šolah, ki so se v gospodarstvu izkazale za najbolj pragmatične. V prvi polovici poslovnega leta trening

zajema tiste zaposlene v podjetju, ki vršijo funkcijo vodje, ne glede na hierarhični nivo. Po poletnem kolektivnem dopustu bo sledilo sistematično vlaganje v razvoj vseh 360 zaposlenih. Evalvacija s konkretnimi rezultati programa se meri in izvaja sproti (npr. na podlagi dolžine sestankov, v rešitve usmerjenih dialogov brez osebnih napadov, na podlagi mirnega in odločnega vodenja, uporabe jezika odgovornosti ipd.).

## V Iskri ERO prisegajo na preventivo

V družbi Iskra ERO so zadnje mesece zelo aktivne tako imenovane skupine TPM (»total preventive maintenance«), ki skrbijo predvsem za preventivno vzdrževanje strojev v proizvodnji. Vsi njihovi člani so pošteno zagrizli v delo in kot eno večjih zmag dosegli ureditev prostorov za sestanke, novost pa so tudi sobotna čiščenja. Izkazalo se je namreč, da je mogoče ob temeljitem čiščenju ugotoviti veliko pomanjkljivosti, ki sčasoma vodijo do okvare stroja oziroma njegove slabše obratovalne sposobnosti. Delavci so med samim čiščenjem tako lahko izvedli tudi nekaj manjših sprememb in izboljšav, nekatere predloge za izboljšave pa uvrščajo na »seznam odkritih napak«, ki ga bo kot pomoč pri svojem delu uporabila ustre-



na služba vzdrževanja. TPM skupine bodo tako pripomogle k bolj varnemu, učinkovitejšemu in lažjemu delu.

Nedeljka Rudonja

## Ponosna, da se je sin uvrstil na svetovno prvenstvo

V enem od številnih blokov, ki stojijo ob Cesti na Markovec v Kopru, živi gospa Nedeljka Rudonja. Vitrine in stene njene dnevne sobe krasijo fotografije otrok in vnukov. S pogledom skozi okno doseže sinovo hišo, ki raste na nasprotnem griču, ulice, ki se spuščajo proti morju, pa tudi poslopje družbe Tomos, v kateri je - kot delavka na liniji motornih gredi - zaposlena že 23 let.

Vroče poletne dneve, ki so na Obali zelo izraziti, preživlja v bližnjih hrvaških letoviških krajih, rada se poda na koprsko tržnico ali v nakupovalne centre. Medtem ko pripoveduje, da svoj prosti čas najraje preživlja z vnukinjo, se pohvali, da je pred dnevi - komaj 49-letna - že četrtič postala »nona«. Letošnji dopust, pa tudi del lanskega, ki ga je namenoma prihranila, bo Nedeljka Rudonja preživela v Južni Koreji, kjer bo spremljala tekme slovenske nogometne reprezentance na svetovnem prvenstvu. »Nosila bom dres. Če se bodo ostali pobarvali z zeleno barvo, se bom tudi jaz,« prizna mama reprezentanta Mladena Rudonje in doda: »Z Mladenom se bom srečala pred tekmo ali po njej. Njegova sestra in žena bosta ostali doma, ker bi težko potovali z majhnimi otroki, zato sem edina, ki lahko grem. Samo bolezen bi mi lahko preprečila odhod na prvenstvo. Ogledala si bom tekmi 2. in 3. kroga v skupini B, doma pa sem že povedala: če se uvrstijo naprej, bom ostala z njimi v Koreji.« Nedeljka Rudonja smo obiskali le dan pred odhodom. »Potujem sama,« pripoveduje: »Iz Ljubljane v Zürich, nato do Seula, od tam v Busan.« Naš klepet večkrat prekinejo televizijski prispevki o konflikatih med Katancem in Zahovičem, ki jih gospa Rudonja spremlja z obžalovanjem, a še vedno upa na dobre izide naslednjih tekem.



Nedeljka Rudonja sicer spremlja vse tekme, na katerih igrajo slovenski nogometaši, najraje kar s tribune. Prvo tekmo svetovnega prvenstva med Slovenijo in Španijo je spremljala doma pred televizorjem. Sama, ker so njene spodbude igralcem menda precej glasne. Kot najlepšo tekmo v življenju opiše lanskoletno v Romuniji, ko je njen sin dosegel prvi reprezentančni zadetek in tako Slovenijo popeljal »naprej«. »Že kot otrok je rad tekkel, se igral z žogo in kot petleten fantič okoli sebe že zbiral soigralce za nogometno ekipo.« Dandanes, ko Mladen Rudonja igra za angleški klub Portsmouth, se z mamo ne srečujeta pogosto, večkrat pa se slišita po telefonu, saj sta drug na drugega zelo navezana. »Ko bo zaključil kariero igralca, želi Mladen odpreti nogometno šolo ali postati manager. Svoje znanje bi najraje posredoval otrokom.« Sklepamo lahko, da je ljubezen do njih zagotovo dediščina, ki mu jo je podarila prijazna in gostoljubna mama.

## Nagradna igra

*V prejšnji številki časopisa Hidria smo k sodelovanju povabili otroke zaposlenih v naših družbah. Objavljamo risbico 10-letnega Jerneja Gašperlina (Milje 24, Visoko), ki je takole prikazal delovni dan v kranjski Iskri ERO.*

Jerneja bomo nagradili z nogometno žogo, s katero se bo lahko igral že v času svetovnega prvenstva v nogometu.

Vse ostale, ki želite, da bi vašo risbico ali krajši spis objavili v prihodnji številki, pa ponovno vabimo k sodelovanju. Bliža se poletje, ki je težko pričakovani čas počitnic. Zagotovo se bo v tem času vam in vašim družinam zgodilo marsikaj zanimivega. Na naslov: **Hidria d.o.o., Spodnja Kanomlja 23, 5281 Spodnja Idrija (s pripisom »za časopis«)**, nam do **5. avgusta 2002** pošljite risbice ali spise na temo **»moja poletna dogodivščina«**. Najzanimivejše si bomo lahko ogledali in prebrali v naslednji številki časopisa Hidria, mlade avtorje pa tudi nagradili.

V uredništvu časopisa Hidria smo prejeli precej vaših dopisnic z odgovori na vprašanje: »Koliko družb vključuje korporacija Hidria?« Žal je bila večina odgovorov napačnih, saj ste menili, da je v korporaciji le pet družb. Pravilen odgovor se je v času, ko smo zastavili vprašanje, glasil: **V korporaciji Hidria je 24 družb.** Če boste polistali po tokratni številki časopisa, pa boste ugotovili, da se je njihovo število v zadnjih mesecih še povečalo.

Med dopisnicami s pravilnimi odgovori smo izžrebali dopisnico, ki jo je poslala **Martina Uršič (Grilčeva 28, Idrija)**. Nagrajujemo jo z vini iz kleti Kendovega dvorca v vrednosti 20.000 SIT. Nagrajenki čestitamo, obenem pa jo vabimo, da darilo osebno prevzame na dvorcu.

Vina iz Kendove kleti v vrednosti 20.000 SIT bomo podarili tudi enemu od bralcev, ki nam bo do 5. avgusta 2002 poslal priloženi kupon z geslom nagradne križanke.



## Sodelavci korporacije Hidria v družabnem vzdušju

Skoraj tisoč sodelavcev vseh družb korporacije Hidria in njihovih družinskih članov, ki so se udeležili Zimskih športnih iger Hidria 2002, se zagotovo še dobro spominja sončne sobote na smučišču Smučarskega centra Cerklno. Ker so športne igre odlična priložnost za druženje in medsebojno spoznavanje sodelavcev, za kar med letom pogosto zmanjka časa, bo korporacija začela pripravljati tudi poletna srečanja. Letos bo poletno srečanje na prizorišče v Spodnjo Idrijo privabilo predvsem sodelavke in sodelavce družb iz Godoviča, Idrije in Spodnje Idrije, pa tudi od drugod, sčasoma pa naj bi tudi poletno srečanje, podobno kot zimsko, preraslo v skupni dogodek vseh sodelavcev korporacije. Podobno kot lani, ko je družba Rotomatika slavila 30-letni jubilej, se bomo tudi letos srečali na prvo julijsko soboto, torej 6. julija. Pripravljamo bogat športno-zabavni program. Lepo vabljeni!

Kendov dvorec bo skupaj s Krajevno skupnostjo Spodnja Idrija in Turističnim društvom Fara tudi letos sodeloval pri pripravi prireditve ob spodnjeidrijskem krajevnem prazniku - velikem Šmarnu. Prireditve se bodo zvrstile med 15. in 18. avgustom, osrednji dogodek na glavnem trgu, kjer se bo po tradiciji tudi letos zagotovo zbralo največ ljudi, pa pripravljajo v soboto, 17. avgusta 2002

## Nagradna križanka



AVTOR: MATJAŽ HLADNIK	MEHEK BONBON IZ ŽGANEGA SLADKORJA	VESOLJEC	VENO TAUFER	PLEMIC, PRIPADNIK ARISTOKRACIJE	PRAPOR, TROBOJNICA	NEMSKA AVTOMOTO ZVEZA: ADAC	PRIMOR. RASTLINA OŽEPEK: IŽOP	VIETNAM. POLITIK (HO ŠI)	POGAN. NEVERNIK	TRSI OVOJI SEMENA PROSA. JEČMENA	HRVAŠKI KRAJ POD IVANŠČICO
TELESNI STRAŽAR V TURŠKEM OKOLJU						DODATNO TEKMOVANJE IZLOČENIH: REPASAŽ	EDEN OD STARŠEV POTUJOČA KOLONA V PUŠČAVI				
SREDNJI TIP AVTOMOBILA OPEL						GL. MESTO UKRAJINE					
KONEC POL-OTOKA				PREBIVALKA ISLANDIJE							
STROG JEZIKO-SLOVNI KRITIK				VELETOK V INDIJI					VEZNIK		
ZVEZNA DRŽAVA ZDA									PREPIR, PREREKANJE		
KAREL OŠTIR								PESNICA (MAJDA) OSTANKI V TALILNICAH			
HRVAŠKI KRAJ POD IVANŠČICO: IVANEČ	MESTNO TIRNO VOZILO	PROPAGANDA	VZDEVEK DWIGHTA EISEN-HOWERJA	NAJVIŠJI ANGL. DRŽAVNI DO-STOJAN-STVENIK	JUNIOR	SLOV. OPERNI PEVEC DARIAN	VEČJE GODALO				
										ČUSTVA	DODATNO TEKMOVANJE IZLOČENIH EKIP
MORSKA RIBA BRADAČ											
NAJBOLJŠI URADNO PRIZNAN ŠPORTNI REZULTAT											
ANGL. POVRŠINSKA MERA					KDOR IGRA NA OBOO						
					BOKSAR MUHAMED						
MLAJŠI			PRITRDNICA SESEK			NASPROT. PRIJAVE ALEKSANDER					
PODEŽELSKO NASELJE				KDOR LAŽE							
				RADIJ							
RADIO-AKTIVNA KOVINA (Am)							VNETJE TKIVA ZARADI MRAZA				VZDEVEK GOETHEJEVE MATERE
ČISTINA V GOZDU				PARNI ORGAN VIDA			TELESNI STRAŽAR V TURŠK. OKOLJU: KAVAZ	PREBIVALEC ARMENIJE			PADAVINA V OBLIKI VODNIH KAPELJ

**Hidria**

Kupon št. 2

**Geslo nagradne križanke:**

Ime in priimek:

Naslov:

Odgovore pošljite na naslov:

**Hidria d.o.o., Spodnja Kanomlja 23, 5281 Spodnja Idrija**

Izdaja: Hidria d.o.o.

urednica: Helena Pregelj (helena.pregelj@hidria.si)

uredništvo: Spodnja Kanomlja 23, 5281 Spodnja Idrija, telefon: 05 37 56 457, faks: 05 37 56 470,

Avtorice in avtorji posameznih prispevkov: Ale Bizjak (AET), Meta Hrovat (Tomos), Brane Klemenčič (AET), Renato Leoni (Rotomatika), Janez Perčič (Iskra ERO), Barbara Rutar (AET), Sabina pehar (Iskra ERO), Tanja Tominec (IMP Klima), Jožef Zaletel (Iskra ERO), Davorin Žagar (AET)

oblikovanje: Arsenal d.o.o.

foto: Robert Seljak, arhiv Formitas, arhiv Hidria in njenih družb

tisk: Delo tiskarna d.d.

naklada: 3.000 izvodov

spletni naslov: www.hidria.si